

Dorfspiegel 6-19

Dezember 19 – Januar 20



Nächster Redaktionsschluss:
13. Januar 2020


Gemeinde
Hochfelden

Gemeinderat

- 3 – Gemeinderatsverhandlungen
- 4 – Baubewilligungen
 - Einwohnerstatistik per 31. Oktober 2019
- 5 – Feuerwehr

Gemeindeverwaltung

- 7 – Abfuhrdaten
 - Gemeindeammann- und Betriebsamt
 - Postagentur im Volg
 - Stadtpolizei Bülach
 - Entsorgungsstelle
 - Pikettdienst Wasserversorgung
 - Schützenhaus
 - Forsthaus
 - KESB, Bülach Nord
 - Infos zur Gemeindeverwaltung

Gesundheit

- 8 – Stiftung Alterszentrum Region Bülach
- 9 – Gesundheitsdienste

Jugend

- 11 – Jugendanlass, Highfieldgames 2019
- 13 – Ajuga
 - Midnight Meet & Move, Bülach

Hochfelden persönlich

- 14 – Interview mit Hunde-Patin Alexandra Kaminski

Reformierte Kirchgemeinde

- 16 – Gottesdienste
 - Die illegale Pfarrerin – Hörausstellung
- 17 – Adventsfenster 2019 in Hochfelden

Katholische Kirchgemeinde

- 18 – Agenda im Dezember 2019
 - Gottesdienstzeiten
 - Roratefeiern
- 19 – Zum Neuen Kirchenjahr – unser Pfarreimotto
 - Chüssikino
 - Die Geschenk-Tausch-Aktion
 - Agenda im Januar 2020
 - Ökumenischer Gottesdienst zum Jahresanfang
 - Pfarreise

Schulen

- 20 – Volkshochschule
 - Aus den Verhandlungen der Schulpflege
 - Öffnungszeiten Schulverwaltung über die Festtage
 - Neu Ferienbetreuung an der Primarschule Hochfelden
- 21 – Schulpflege, Silja Gianutt
 - Aus der Schule
 - Adventsingen
 - Infos zur Primarschule Hochfelden
- 23 – Bibliothek

Vereine und Organisationen

- 25 – TV Hochfelden braucht Verstärkung
- 26 – Schiessverein Hochfelden
- 27 – Senienturnen 55 + Hochfelden
 - TV Hochfelden
 - Frauenverein
- 28 – Theaterbühne Hochfelden
 - 24. Hochfelder Bächtelete
- 29 – Familienverein
 - IG Ortsmuseum

Informationen

- 30 – Veranstaltungskalender im Dezember 2019 und Januar 2020
 - Rechtsauskunft
 - Impressum



Liebe Hochfelderin, lieber Hochfelder
Eigentlich sollte unser Titelbild den Jubilarenan-

lass präsentieren, welcher Ende September stattfand. Ärgerlicherweise erlitt mein Smartphone einen Totalabsturz wobei allerhand Daten verloren gingen. Unter anderem leider auch die Impressionen vom Anlass. Ich darf Ihnen allerdings versichern, dass wir ein wunderbares Mittagessen im Rosengarten genossen haben und das gesellige beisammen sein rundete alles ab. Die laufenden Geschäfte kommen gut voran. Sehr erfreulich ist, dass neue Mitglieder im Feuerwehrzweckverband Höri/Hochfelden gewonnen werden konnten. Es ist immer wieder schwierig, die kritische Grösse zu erhalten. Auf Grund der Bemühungen durch die Feuerwehr konnte diese wieder erreicht bzw. übertroffen werden. Dies freut uns natürlich sehr und ein herzliches Dankeschön allen Beteiligten für Ihr Engagement. Die Leitungsverlegung bzw. Sanierung an der Buckgass kommt gut voran. Dank der Kooperation aller Anwohner wurden uns die Planung und die Arbeiten erheblich erleichtert. Auch die Revision der BZO ist in ihren Endzügen und sollte wohl im April der Gemeindeversammlung vorgelegt werden können. Mit der Stadt Bülach und der Gemeinde Bachenbülach (Stif-

tergemeinden der SARB) fand ein Workshop zum Thema Altersleitbild statt. Der Nachmittag war sehr konstruktiv und es konnte schon vieles festgelegt werden. Ein weiteres Thema das uns zurzeit beschäftigt, ist der gewünschte Anschluss der Sekundarschule Bülach an die Stadt. Dies hätte zur Folge, dass die Kreisgemeinden nicht mehr das Anrecht hätten in der Schulpflege vertreten zu sein und ein Anschlussvertrag mit Bülach müsste ausgearbeitet werden. Erste Gespräche zwischen der Sekundarschulpflege, der Primarschulpflege und dem Gemeinderat fanden bereits statt sowie auch mit den Kreisgemeinden. Als weiterer Schritt folgen erste Besprechungen mit Bülach. Die Adventszeit und Weihnachten nähern sich in riesen Schritten. Ich freue mich sehr über die besinnliche Jahreszeit und den Jahresabschluss. Ich ermuntere Sie, liebe Hochfelderin, lieber Hochfelder, an den zahlreichen Adventsfenstern und natürlich auch unserem Christbaummarkt teilzunehmen. Meine Kollegen und ich wünschen Ihnen ein wundervolles Jahresende, besinnliche Weihnachten im Rahmen mit Ihren Lieben und natürlich einen guten Start ins 2020.

Herzlichst,
Ihre Gemeinderpräsidentin

Simone Caneppele

AUS DEM GEMEINDERAT

Sozialbehörde

Für die per Ende 2019 aus der Sozialbehörde austretende Simone Roth wird am 2. Februar 2020 die Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2018 – 2022 durchgeführt. Innerhalb der beiden angesetzten Fristen sind die folgenden Wahlvorschläge eingegangen:

- Nicole Gysel, 1973, Kfm. Angestellte, Im Stalderen 3, Hochfelden
- Stefan Mumenthaler, 1976, Key Accounter, Bühlstrasse 5, Hochfelden

Somit findet eine Urnenwahl statt. Die Unterlagen werden den Stimmberechtigten im Januar 2020 zugestellt.

Kanalisation, Sanierung Buck

Für die Sanierung der Kanalisation Buck wurden die Arbeiten für die Inliner vergeben. Den Zuschlag erhielt die Kanaltec AG, Winterthur, zum Betrag von Fr. 31'900 inkl. MWST.

Finanzabteilung, Geldverkehrsrevision

Die BDO AG führte am 16. Oktober eine Geldverkehrsrevision in der Finanzabteilung durch. Im Revisionsbericht wird die korrekte Buchführung und die Übereinstimmung der Geldkonti bestätigt.

Polizeiwesen, Videoüberwachung

Leider mussten in letzter Zeit wiederholt und vermehrt Vandalismus und Einbruchversuche an Gemeindeliegenschaften festgestellt werden. Die Reparaturen kosten immer wieder mehrere hundert bis sogar tausende Franken. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat die Einführung von Videoüberwachungen durch die Verabschiedung eines entsprechenden Reglements ermöglicht. Die massgeblichen Unterlagen sind auf www.hochfelden.ch in den amtlichen Publikationen aufgeschaltet. Der Gemeinderat erhofft sich von dieser Massnahme eine deutliche Reduktion oder gar Elimination unnötiger Straftaten.

Terminplanung 2020 des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat bereits die Terminplanung 2020 durchgeführt. Die Gemeindeversammlungen wurden wie folgt festgelegt:

Mittwoch, 8. April 2020	Revision Bau- und Zonenordnung als Hauptgeschäft
Mittwoch, 10. Juni 2020	Abnahme Jahresrechnung und weitere Geschäfte
Mittwoch, 21. Oktober 2020	Reservedatum
Mittwoch, 9. Dezember 2020	Budget und Steuerfuss 2021

Ferner wird am Mittwoch, 23. September 2020, eine Info-Veranstaltung des Gemeinderats und der Primarschulpflege durchgeführt, um die Bevölkerung über die Gesamtrevisionen der beiden Gemeindeordnungen zu orientieren.

An kulturellen Anlässen sind 2020 zu erwarten:

Donnerstag, 5. März 2020	Vernissage/Ausstellung im Gemeindehaus
Freitag, 5. Juni 2020	Seniorenausflug
Mittwoch, 8. Juli 2020	Platzkonzert
Freitag, 31. Juli 2020	Bundesfeier
Donnerstag, 24. September 2020 ...	Jubilarenessen
Sonntag, 29. November 2020	Adventsingen
Samstag, 5. Dezember 2020	Seniorenweihnacht
Samstag, 19. Dezember 2020	Weihnachtsmarkt / Christbaumverkauf

Polizeibewilligungen

Der Turnverein erhielt die Bewilligung zur Durchführung des Jugendlaufs 2020 der Region Glatt- und Limmattal am 4. April 2020. Wegen diesem Anlass wird es zu Sperrungen auf der Schulhausstrasse, der Schachenstrasse, auf Feldstrassen und auf dem Glattuferweg kommen.

Der Offiziersgesellschaft Zürcher Unterland wurde die Bewilligung für die 37. Unterlandstafette erteilt. Sie findet am 26. Januar 2020 im Grossraum Bülach statt und tangiert auch das Gemeindegebiet von Hochfelden. Da der Anlass seit Jahrzehnten ohne Zwischenfälle abgehalten wird, erteilt der Gemeinderat die Bewilligung bis ins Jahr 2022.

Dorfweiher, Zugang durch Zauntor

Um mit den Fahrzeugen des Werkes für Unterhaltszwecke zum Dorfweiher gelangen zu können, wurde mit dem Eigentümer der Liegenschaft Sonnenhofstrasse 2 vereinbart, dass im Zaun am Glattweg ein Tor installiert wird. Die Kosten belaufen sich auf gut Fr. 2'800. Der Auftrag wurde an die Walder Zäune AG, Dielsdorf, vergeben.

Postauto-Haltestelle Grabenstrasse

Nachdem das kantonale Tiefbauamt die Arbeiten an der Stadlerstrasse abgeschlossen hat, konnten für die Haltestelle Grabenstrasse von zugelassenen Metallbauunternehmen Offerten für die Überdachung eingeholt werden. Das günstigste Angebot reichte die Richner Stahlbau AG, Höri, ein. Die Arbeiten wurden zum Preis von knapp Fr. 18'800 vergeben.

Grundstückgewinnsteuern

In vier Grundsteuer-Fällen konnte der Gemeinderat Fr. 42'900 Steuern beschliessen. In einem Fall gelangt der Steueraufschub wegen Ersatzbeschaffung zur Anwendung. In einem weiteren resultiert durch den Verkauf ein Liegenschaftsverlust. Die Steuern wurden also nur von zwei Handänderungen erhoben.

Sekundarschulgemeinde Bülach

Die Sekundarschulpflege Bülach macht sich seit dem Frühling 2019 im Rahmen eines Strategieprozesses Gedanken um die künftige Organisationsform der Schule. Konkret geht es um die Frage, ob die Schulgemeinde eigenständig bleiben soll. Sie umfasst dabei die Gemeinden

Bachenbülach, Winkel, Höri, Hochfelden und die Stadt Bülach. Eine andere Möglichkeit wäre die Auflösung der Schulgemeinde und die Bildung einer Einheitsgemeinde mit der Stadt Bülach.

Der Gemeinderat wurde eingeladen sich zum Strategieprozess Gedanken zu machen und sich zu äussern. Er befürwortet ganz klar die Beibehaltung der heutigen Organisationsform, d.h. der eigenständigen Sekundarschulgemeinde. Die Umgestaltung in eine Einheitsgemeinde Bülach würde einen direkten Demokratieverlust für die angeschlossenen Gemeinden bedeuten. Es besteht keine Notwendigkeit, eine gut funktionierende Schulgemeinde aufzulösen.

Altersleitbild Bachenbülach – Bülach – Hochfelden

Als Stiftergemeinden der Stiftung Alterszentrum Region Bülach SARB, wollen die Stadt Bülach und die Gemeinden Bachenbülach und Hochfelden ein gemeinsames Altersleitbild erarbeiten. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 6'200, woran Hochfelden ca. Fr. 1'250 beizusteuern hat.

Spenden und gemeinnützige Unterstützungsbeiträge

Wie üblich hat der Gemeinderat vor der Winterzeit die Spenden und gemeinnützigen Unterstützungen für dieses Jahr beschlossen. Insgesamt werden knapp Fr. 25'000 ausgerichtet, wobei die Stiftung Pigna, Raum für Menschen mit Behinderung vereinbarungsgemäss den grössten Betrag erhält.

Es erhalten aber auch Organisationen aus Kultur, Sport, Gesundheit, Jugend, Invalidität, Hilfsorganisationen und Naturschutz Beiträge der Gemeinde. In diesen Spenden sind die Unterstützungsbeiträge der Ortsvereine noch nicht inbegriffen. Diese werden separat ausgerichtet.

Friedhof Zweckverband Bülach, Budget 2020

Das Budget 2020 des Friedhof Zweckverbands Bülach rechnet in der Erfolgsrechnung mit einem Aufwand von Fr. 1'055'300 und einem Ertrag von Fr. 252'500. Der Aufwandüberschuss von Fr. 802'800 ist durch die beteiligten Gemeinden zu decken. Hochfelden hat einen Beitrag von Fr. 46'000 zu leisten. Investitionen sind nicht vorgesehen.

Baurechtliche Bewilligungen

- Di Santo Giuseppe und Barbara, BB 2017-005, Neubau MFH Willenhofstrasse 16, Genehmigung Projektänderung (Anpassung Umgebung und Erstellung von zwei Aggregaten für Wärmepumpenanlage)
- Rebsamen Manuel und Claudia, BB 2017-017, Neubau EFH Sonnenhofstrasse 4, Erteilung Bezugsbewilligung
- Catone Antonio, BB 2019-017, Brännli-strasse 4, Anbau unbeheizter Wintergarten

Der Gemeinderat



EINWOHNERSTATISTIK PER 31. OKTOBER 2019

Bevölkerung Anfang Monat	1951
Geburten	0
Todesfälle	1
Abnahme	1
Zugezogene	18
Weggezogene	14
Zuzugs-Überschuss	4
Gesamtzunahme	3
Bevölkerung am 31. Oktober 2019	1954

Zusätzlich sind 5 Wochenaufenthalter (Schweizer), 2 Kurzaufenthalter, 7 Asylbewerber und 3 vorläufig aufgenommene Asylbewerber angemeldet.



Feuerwehr Höri-Hochfelden Folge 3 – Fahrzeuge



An was denken Sie zuerst beim Thema Feuerwehr? Wahrscheinlich an Feuerwehrautos. Durch ihre auffällige Lackierung sind sie im Verkehr gut sichtbar und während der Einsatzfahrt durch das laute Zweiklanghorn auch von weit her hörbar. Die Einsatzfahrzeuge sind für die Feuerwehr von zentraler Bedeutung, denn ohne sie wäre der schnelle Transport unserer Einsatzkräfte und -mittel zum Einsatzort nicht möglich. Vielleicht haben Sie sich schon einmal gefragt, wieso unsere Fahrzeuge nicht rot lackiert sind, wie es sich gehört? Der Grund dafür liegt darin, dass Lemon in Labor- und Feldtests als die am Besten sichtbare Farbe ermittelt wurde und deshalb im

Kanton Zürich seit 1991 als Farbe für Feuerwehrfahrzeuge vorgeschrieben ist. Die Feuerwehr Höri-Hochfelden unterhält 7 Fahrzeuge in den beiden Depots. In Höri befinden sich das Tanklöschfahrzeug (1994), ein Atemschutz-Truppentransporter (2014), das Sanitätsfahrzeug (2017) und das Fahrzeug der Verkehrsabteilung (2019). In Hochfelden sind das Ersteinsatzfahrzeug (2011), sowie ein Personentransporter (2002) und der als Anhängerzugfahrzeug verwendete Nissan King Cab (1998) stationiert. Zusätzlich befinden sich im Depot Hochfelden ein Leiteranhänger, ein Schlauchanhänger, sowie ein Anhänger mit Öl-/Chemiewehrmaterial. Für die Wartung der Fahrzeuge ist André Immer zuständig. Er koordiniert die Ein-

Portrait



Leutnant André Immer ist 35 Jahre alt und seit 20 Jahren in der Feuerwehr Höri-Hochfelden dabei. Er arbeitet als Strassenretter, ist verheiratet und Vater einer kleinen Tochter.

haltung der Serviceintervalle und die Durchführung der periodischen Fahrzeugprüfungen durch das Strassenverkehrsamt, und stellt sicher, dass Defekte an den Fahrzeugen unverzüglich behoben werden. Eine weitere Aufgabe des Fahrzeugverantwortlichen ist die Aufsicht der Fahrerausbildung. Da für das Lenken der beiden grossen Fahrzeugen ein Führerschein der Kategorie C1 erforderlich ist, muss sichergestellt sein, dass genügend Feuerwehrleute die nötige Ausbildung absolvieren.

Möchten Sie Ihre Feuerwehr in Aktion erleben? Wir laden Sie herzlich ein, uns an unseren Übungen zu besuchen. Die Daten sehen Sie in der nebenstehenden Box. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Kommandanten Markus Huber.

Kontakt / Informationen:
Markus Huber:
 huber_markus@bluewin.ch
 Tel: 079 684 36 51
 www.fwhoeri-hochfelden.ch
 www.facebook.com/fwhoefle

Quiz

Schicken Sie die Antwort auf die folgende Frage per E-Mail mit Betreff «**Feuerwehr Quiz**» mit Name, Adresse und Telefon-Nr. an quiz@reichle.li und gewinnen Sie einen Abend für 2 Personen mit der Feuerwehr als VIP Gast an einer Übung inkl. Apéro.

Frage 3: In welcher Farbe sind die Feuerwehrautos im Kanton Zürich lackiert?

- a) Rot b) Pink c) 300

Aktuell

Nächste Übungen:

- 13.1.: Übung Zug 1 Atemschutz 19:30 Uhr Depot Höri
- 22.1.: Übung Zug 2 Atemschutz 19:30 Uhr Depot Höri
- 30.1.: Übung Zug 1 Materialkenntnisse 19:30 Uhr Depot Hochfelden

Letzte Einsätze:

- 22.10.: Eingeklemmte Person, Hochfelden
- 03.11.: Baum auf der Strasse, Hochfelden
- 06.11.: BMA, Höri

PartyService Müller

Das Party-Service-Team wünscht
Ihnen frohe Festtage und einen
guten Rutsch ins 2020.

Anlässe

ab ca. 30 bis 2000 Gäste

Bankette & Geschäftsessen
Hochzeiten & Firmenapéros
Wald- & Wiesenfeste
Abholgerichte
Kantinen-Belieferung
Mittagstisch-Belieferung
Kaffeemaschinen-Vermietung
Geschirr-Vermietung

Wir freuen uns auf Sie!
Familie Müller

Adventsfenster,
16. Dezember 2019
Tag der offenen Tür
ab 17.00 Uhr



8182 Hochfelden | T 044 860 56 64 | www.partyservice-mueller.ch



Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf
Bülach | Bubikon | Dietlikon
Effretikon | Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com

ABFUHRDATEN

Hauskehricht

jeden Freitag ab 07.00 Uhr

Grüngut

März – November: jeden Montag

Dezember – Februar:

jeden 1. Montag im Monat

Ausnahme Dezember:

02.12. und 16.12.2019

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,
Telefon 044 863 12 10

POSTAGENTUR IM VOLG

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag: 07.00 Uhr – 17.00 Uhr

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach

Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach

Telefon: 044 863 13 00

Fax: 044 863 13 11

E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch

Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Für Notfälle ist
wie bisher
die Telefonnummer **117**
zu wählen.

Das Fundbüro ist in der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

ENTSORGUNGSSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag09.30 – 12.00 Uhr

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettendienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen:

Gemeindeverwaltung,

Telefon 043 411 30 10

FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen:

Maja Gassmann

08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr

Telefon 044 860 20 28

KINDES- UND ERWACH- SENENSCHUTZBEHÖRDE (KESB), BÜLACH NORD

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde
Feldstr. 99, 8180 Bülach, Tel. 044 863 12 50
Fax 044 863 12 55, kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

GEMEINDEVERWALTUNG

Die Gemeindeverwaltung, einschliesslich Forst- und Werkbetrieb, bleibt vom **23. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020** geschlossen.

In dringenden Fällen erhalten Sie unter Telefon 043 411 30 10 Auskunft über den Pikettendienst.



Schalter-Öffnungszeiten

Montag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.30 – 11.30 Uhr

Nachmittag geschlossen

Mittwoch: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 18.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Nachmittag geschlossen

Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern

Einwohneramt043 411 30 10

Steueramt043 411 30 12

Gemeindeschreiber ...043 411 30 13

Sozialamt043 411 30 17

Finanzverwaltung043 411 30 18

Fax043 411 30 14

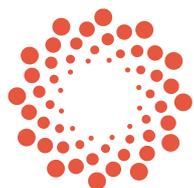
Adresse

Gemeindeverwaltung

Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden

www.hochfelden.ch

info@hochfelden.ch



Stiftung Alterszentrum Region Bülach VERANSTALTUNGSKALENDER DEZEMBER 2019



Im Grampen

02. Dezember	Montag	14.00 – 17.00 Uhr	Tanznachmittag, Gisela, Richi & Max	Restaurant
03. Dezember	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst katholisch	Surber-Saal
06. Dezember	Freitag	15.30 Uhr	Besuch vom Samichlaus	Pflegewohngruppe
		16.15 Uhr	Besuch vom Samichlaus	Restaurant
08. Dezember	Sonntag	15.00 Uhr	Adventskonzert Männerchor Hochfelden	Surber-Saal
09. Dezember	Montag	18.30 Uhr	Kino	Surber-Saal
11. Dezember	Mittwoch	15.00 Uhr	St. Laurentius-Chor Bülach	Surber-Saal
15. Dezember	Sonntag	19.00 Uhr	Jazzkonzert siehe www.jazzbuelach.ch	Surber-Saal
17. Dezember	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst katholisch	Surber-Saal
18. Dezember	Mittwoch	15.30 Uhr	Singen im Grampen	Surber-Saal
19. Dezember	Donnerstag	17.00 Uhr	Weihnachtsfeier Pflegewohngruppe	PWG/Surber-Saal
20. Dezember	Freitag	17.00 Uhr	Weihnachtsfeier Bewohner, Mieter, Angehörige	Surber-Saal
24. Dezember	Dienstag	10.00 Uhr	Gottesdienst katholisch	Surber-Saal

Rössligasse

02. Dezember	Montag	18.00 Uhr	Adventsfenster	Foyer
03. Dezember	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst reformiert	2. Stock
04. Dezember	Mittwoch	14.30 Uhr	Musiknachmittag, Susi & Jan	Speisesaal
06. Dezember	Freitag	14.30 Uhr	Besuch vom Samichlaus	Speisesaal
10. Dezember	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst katholisch	2. Stock
12. Dezember	Donnerstag	17.00 Uhr	Weihnachtsfeier Bewohner und Angehörige	2. Stock
14. Dezember	Samstag	16.00 Uhr	St. Laurentius-Chor Bülach	2. Stock
17. Dezember	Dienstag	15.30 Uhr	Singen mit Herr Haslebacher	2. Stock
17. Dezember	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst	2. Stock
20. Dezember	Freitag	14.30 Uhr	Kino	2. Stock
24. Dezember	Dienstag	10.00 Uhr	Gottesdienst	2. Stock

Im Baumgarten

03. Dezember	Dienstag	18.30 Uhr	Adventsfenster	Cafeteria
Cafeteria				
Öffnungszeiten:		Montag, Mittwoch, Freitag	14.00 Uhr – 17.00 Uhr	
		Sonntag, 1. + 15. Dezember	14.00 Uhr – 17.00 Uhr	

Fett markiert = Externe Gäste sind herzlich willkommen

Stiftung Alterszentrum Region Bülach · Allmendstrasse 1 · 8180 Bülach · Tel. 044 861 80 00

Gesundheitsdienste



144
für alle
medizinischen Notfälle

**KINDER- UND JUGEND-
HILFEZENTRUM KJZ**

Mütter- und Väterberatung

Es steht Ihnen das wöchentliche Angebot in Bülach zur Verfügung.
Ort. kjz, Schaffhauserstrasse 53,
8180 Bülach (im Erdgeschoss des
Geschäftshauses Arkade beim Parkplatz
Sonnenhof der Migros).

Zeiten.

Montag 09.30 Uhr – 11.30 Uhr
Donnerstag 13.30 Uhr – 16.00 Uhr
Dienstagnachmittag auf Voranmeldung

Telefonische Beratung

Täglich von 08.30 Uhr – 10.30 Uhr
Telefon **043 259 95 45**

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlassungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer **044 838 51 48** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

**ZAHNÄRZTLICHER
NOTFALLDIENST**

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen.

Auskunft unter Telefon. **079 819 19 19**

MAHLZEITENDIENSTE

Frischer Mahlzeitendienst

Das Alterszentrum «Im Grampen» bietet von Montag bis Freitag einen frischen Mahlzeitendienst an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und 2 Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 10.45 – 12.15 Uhr nach Hause gebracht. Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung Fr. 22.–. Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant des Alterszentrums.

Die Mahlzeiten werden auch am Samstag und Sonntag geliefert.

Bestellungen und Anfragen.

Telefon **043 411 37 37**

Fax **043 411 37 38**

E-Mail: info@alterszentrum-buelach.ch

**SPITEX-
DIENSTLEISTUNGEN**

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

Telefon **044 864 80 20**

Fax **044 864 80 21**

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt. Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztelefon **0800 33 66 55** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchen in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unakkömlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerin direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Anfragen werden am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 11.00 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

Hütte – Hochfelden

Fleisch- und Wurstwaren
Käse – Milchprodukte
regionale Spezialitäten

Öffnungszeiten

Mo: geschlossen
Di + Mi: 08.00–11.30 / 16.00–18.30
Do: 08.00–11.30
Fr: 08.00–11.30 / 16.00–18.30
Sa: 07.00–13.00

Hof-Metzgerei Volkart
Windlach
www.hofimhasli.ch

Mauro Perotto

Eidg. dipl. Elektro-Installateur

Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt

8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH

JUGENDANLASS VOM 28. SEPTEMBER 2019 Highfieldgames 2019

Der Riesenerfolg und die Begrüssung der ersten Highfieldgames im Jahr 2016 war der Anstoss für den diesjährigen Jugendanlass. Die Highfieldgames 2019 fanden am 28. September 2019 im Schulhaus Wisacher statt. Der Anlass wurde von den verschiedenen Vereinen und den Jugendkommissionsmitgliedern organisiert. An den Highfieldgames geht es darum, den Hochfelder Kindern und Jugendlichen einen amüsanten Samstag mit verschiedenen Aktivitäten und Wettbewerben zu gestalten. Nochmals ein grosses Dankeschön an die vielen Vereine, die sich am Jugendanlass beteiligt haben.

Der Turnverein mit dem Sackhüpfen, der Familienverein Hochfelden mit dem Büchschenschiessstand und den leckeren Hotdogs, die AJUGA mit dem Bumberball Stand, die Feuerwehr Höri-Hochfelden mit lässigen Übungen und die Bibliothek mit dem Bücherstapeln haben an den Highfieldgames mitgemacht. Die Schülerband hat auch fleissig geprobt und den Jugendanlass 2019 mit schönen Musikstücken eröffnet. Viele Kinder und Jugendliche haben die Stände einen nach dem anderen gemeistert. Zwischendurch verpflegten sich viele Kinder am Essensstand und haben Ihren Gutschein für einen «American-Hotdog» eingelöst.

Mit Musik und Spass verlief der Anlass gut. Auch das Wetter stand uns bei und alle Wettbewerbsteilnehmer wurden mit einem tollen Hochfelden-Turnsack belohnt. Den ersten Platz hat sich Pascal Strasser ergattert. Auf dem 2. und 3. Platz folgen Livia Maier und Fiona Albrecht. Gratulation an diese drei Jugendlichen. Die Gewinner durften einen von der Jugendkommission gesponserten Hirslens-Gutschein entgegennehmen. Die Top 10 der Highfieldgames werden publiziert. Wenn die restlichen Teilnehmer ihren Rang wissen wollen, können sie gerne die Gemeindeverwaltung anrufen oder vorbeischaun.

Bis zum nächsten Mal und bis dahin eine schöne Zeit wünscht Ihnen die Jugendkommission Hochfelden.

Janavi Rajasekaran – Lernende



Bilder vom Bücherstapeln an den Highfieldgames 2019



Preisverleihung

Rang	Name	Vorname
1	Strasser	Pascal
2	Maier	Livia
3	Albrecht	Fiona
4	Küng	Silas
5	Rillo	Valentina
6	Leu	Ronja
7	Kaminski	Jorina
8	Meyer	Melina
9	Ferreira Bastos	Marcio Daniel
10	Rebsamen	Noémie



An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön des gesamten OK-Teams an Janavi. Sie durfte als Lernende erste Erfahrungen in Sachen Protokollführung, Organisation eines Events und Verfassen eines Berichts für den Dorfspiegel sammeln. Dies hat sie zur vollsten Zufriedenheit des ganzen OKs mit Bravour gemeistert.

OK-Präsident / Gemeinderat, Boris Meyer

In jedem Zürcher steckt ein Helfer.



Der Rotkreuz-Fahrdienst Bülach braucht Sie!

Der Rotkreuz-Fahrdienst organisiert für in der Mobilität eingeschränkte Menschen die Fahrten zum Arzt, zur Therapie oder in die Rehabilitation. Wir suchen

freiwillige Fahrerinnen und Fahrer,

die mit dem eignen Auto, kranke, behinderte oder rekonvaleszente Menschen zum Arztbesuch, zur Kur oder Therapie fahren.

Die Autospesen werden Ihnen direkt vom Fahrgast vergütet. Während des Einsatzes sind Sie versichert.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf den Kontakt mit Ihnen!

Kontakt

Rotkreuz-Fahrdienst Kanton Zürich, Frau Laura Diana

☎ 044 388 25 65

✉ fahrdienst@srk-zuerich.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kanton Zürich



Grosse Zierfisch- und Pflanzenbörse

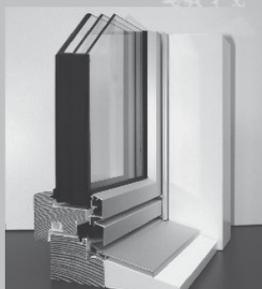
Sonntag 26. Januar 2020
von 10.00 bis 13.00 Uhr
Schulhaus Worbiger, Rümlang
www.danio.ch

- Eintritt ist gratis
- Kleine Cafeteria & Tombola

auf unserer Webseite
www.danio.ch

finden Sie auch Bilder
der Börse 2019 und
Anfahrts- und Parkplatzplan

Fenster • Türen • Küchen • Badezimmer Reparaturen • Insektenschutz...



...eine bäumige Sache!

Schreinerei Pavoni AG

Steigstrasse 1
8182 Hochfelden
044 860 00 25
schreinerei-pavoni.ch

Winter is Coming

Das Jahr neigt sich dem Ende zu, somit auch die sonnige Zeit, die wir noch im Freien verbringen durften. In der letzten Herbstferienwoche veranstalteten wir ein Spezialprogramm beim Forsthaus für die daheimgebliebenen Kinder und Jugendlichen aus der Gemeinde. An diesem wunderschönen, sonnigen Nachmittag kamen wir der örtlichen Natur ein wenig näher. Wir sammelten Holz, machten zusammen ein Feuer und brätelten anschliessend das durchaus beliebte «Schlangen-Brot» mit den dazugehörenden Bratwürsten. Es ist immer wieder erstaunlich zu sehen, wie

lange solch ein Feuer unterhalten kann. Neben dem unterhielten wir uns über diverse Themen, die die Kinder und Jugendlichen beschäftigten und spielten nebenbei noch mit dem was der Wald zu bieten hatte. Zufrieden und mit einem vollen Bauch konnten wir diesen ereignisreichen Nachmittag beenden. Am Samstag dem 21. Dezember findet der 12. Weihnachtsmarkt in Hochfelden, beim Vorplatz der Feuerwehr statt. Von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr kann man verschiedenste Stände besuchen, welche Diverses anzubieten haben. Auch wir sind

dieses Jahr wieder dabei und bieten mit der Hilfe der Kinder und Jugendlichen der Gemeinde leckere Crêpes an. Es würde uns enorm freuen, wenn wir wieder mit vielen hungrigen Besuchern rechnen dürfen.

An dieser Stelle möchten wir uns noch herzlich bei allen bedanken, die mit uns zusammen über das Jahr 2019, an den diversen Projekten mitgewirkt haben. Ohne eure Hilfe und Unterstützung wäre Vieles nicht möglich gewesen. Wir hoffen auch im nächsten Jahr, wieder auf euch zählen zu dürfen!



Rebekka Bertschi
Jugendarbeiterin AJUGA
Bachenbülach & Hochfelden
Mobile: 079 206 84 28
Em@il: rebekka.bertschi@plattformglattal.ch

Verein Plattform Glattal. Bahnhofstrasse 47. 8305 Dietlikon

Die Ajuga Hochfelden wünscht
euch einen guten Rutsch
ins neue Jahr und alles Gute.

Midnight Meet & Move

Am Samstagabend treffen sich die jungen Bülacher in der Sporthalle Mettmenriet zum Midnight Meet & Move. Mit dabei ist der Projektleiter Albin Ikic.

Am Midnight Meet & Move wird Fussball und Basketball gespielt, Musik gehört, geredet. Ein gemütliches Beisammensein und vor allem eine sinnvolle Samstagabend-Beschäftigung fernab von Alkohol, Drogen oder Tabak. Möglich macht das Ganze die Stiftung IdéeSport, die das Midnight Meet & Move gemeinsam mit dem Trägerverein Open Sports Bülach, der Stadt Bülach und den umliegenden Gemeinden finanziert und kostenlos für die Jugendlichen zur Verfügung stellt. Jeden Samstag von 20.00–23.00 Uhr ausser in den Schulferien.

Komm vorbei, wir freuen uns auf euch.

Herzlichst Albin Ikic





HOCHFELDEN
persönlich

ZYROS IN DER AUSBILDUNG ZUM BLINDENHUND DAS INTERVIEW MIT HUNDE-PATIN ALEXANDRA KAMINSKI

Text und Bild
Andrea Küng

Hochfelden hat seit kurzem einen neuen Bewohner. Er ist aufgeweckt, neugierig und hat dunkle Kulleraugen. Zyros heisst der 15-wöchige Labrador-Retriever und ist stets in Begleitung von Alexandra Kaminski. Sie ist nämlich seine ehrenamtliche Patin und bildet Zyros in Zusammenarbeit mit der Stiftung Schweizerische Schule der Blindenführhunde aus. Der Dorfspiegel durfte die beiden auf einen Spaziergang begleiten und gwunderig nachfragen. Nicht jeder Hund ist als Blindenhund geeignet, jedoch macht jeder Patenhund die gleichen Ausbildung. Auch bei Zyros ist noch nicht klar, ob er die Königsdisziplin «Blindenhund» erreicht oder, je nach charakterlichen Stärken, für andere anforderungsreiche Zwecke eingesetzt werden kann. Zum Beispiel als Assistenzhund, der Gehbehinderten im Alltag hilft. So wird jeder Hund z.B. darin ausgebildet, einkaufen zu gehen und ruhig zu bleiben, auch wenn er anderen Hunden oder Katzen begegnet. Die Liste ist gross und so hat

Alexandra alle Hände voll zu tun, Zyros in den kommenden 1 bis 1.5 Jahren all dieses Können beizubringen. Im Moment geht er noch ständig an der blauen Leine, zu Trainingszeiten trägt er eine blaue L-Weste. Damit darf er dann meist auch an Orte wie Einkaufsläden und Arztpraxen, wo eigentlich ein Hundeverbot herrscht. Für Alexandra ist dies eine der herausforderndsten Aufgaben. Oft eckt sie an und braucht einen gewissen Mut, mit einem Hund an Orten zu erscheinen, wo man Hunde sonst nicht sieht. So gibt es immer wieder überraschte Stimmen, die Alexandra dann mit Geduld und Aufklärung beruhigt. In den ersten Wochen darf ein Hund in einer solchen Ausbildung nur von einer Person und permanent betreut werden. Das ist eine sehr intensive Zeit und lässt wenig Freiraum, ähnlich wie bei einem Neugeborenen. Mit der Zeit lernt Zyros jedoch, auch mal alleine zu sein und darf nun auch mit den Familienmitgliedern

etwas unternehmen. Alexandra ist verheiratet und hat drei Kinder. Alle haben sich sehr auf den neuen Welpen gefreut, auch wenn es schwer war, den Vorgänger von Zyros gehen zu lassen. Duke war ihr erster Patenhund, weshalb der Abschied besonders schwer fiel. Doch das Schöne ist dann wieder, dass sie die Chance haben, einen neuen Charakter kennen zu lernen und damit zu arbeiten. Für Alexandra ist dieses Ehrenamt gut zu vereinbaren mit ihren Aufgaben als Familienfrau, freie Künstlerin und private Nachhilfelehrerin. In den Zwischenzeiten, wo die Familie ohne Hund ist, geniessen sie vor allem die unabhängigen Ferien. Und Alexandra nimmt auch mal eine Aushilfsstelle als Lehrerin an oder kann sich intensiv ihren künstlerischen Tätigkeiten widmen. Mit Leidenschaft verschönert sie ihr Haus, was man bereits von Aussen erkennen kann. Ein Besuch bei Alexandra ist ein wahres Erlebnis!



Interesse geweckt? Werden auch Sie Hundepate!
Infos unter:
www.blindenhundeschule.ch/hunde/patenhunde.html

Linke Seite:
Alexandra und Patenhund Zyros bei den täglichen Lektionen.

Diese Seite:
Ein unzertrennliches Team.



Eingekuschelt in der Küche, aber immer mit wachsamem Ohr.

ALEXANDRA KAMINSKI

Familie:
Mann Lukas Bieri, Jorina 13, Vitus 11, Samira 9

Seit wann in Hochfelden:
Seit 5 Jahren, aus Uster zugezogen

Beruf: Primarlehrerin, freie Künstlerin
Ehrenamt: Hundepatin & Präsidentin Kammerorchester Bülach

Lieblingsplatz um Hochfelden?
In den Wäldern rund um unser Dorf.

Was ist schön an Hochfelden?
Mein Haus ;-)

Was fehlt hier noch?
Bring- + Holstelle für Secondhand-Ware, z.B. bei der Entsorgung

Andrea Küng ist selbständige Fotografin und Grafikdesigner aus Hochfelden.

Kontakt:
079 342 67 78 | www.andreakueng.ch



Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr

Liebe Hochfelderinnen und Hochfelder

Wir wünschen Ihnen

frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr.

Wir freuen uns auf ein spannendes 2020 mit Ihnen!

Ihr FoHo



www.foho.ch

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,
043 411 41 41, www.refkirchebuelach.ch

Gottesdienste

Die Kirchenkommission und Pfarrerin Rahel Graf laden Sie sehr herzlich ein zur **Waldweihnacht beim Forsthaus Hochfelden**. Mitglieder der Dorfmusik Hörli werden Weihnachtslieder spielen und unseren Gesang begleiten. Anschliessend an die Feier darf man sich in der Forsthütte aufwärmen und mit Punsch, Mandarinen und Zopf-Engel stärken.

Sonntag, 22. Dezember um 17.30 Uhr

Ökumenischer Neujahrsgottesdienst

Mit Königskuchen und Kirchenkaffee

Am 5. Januar 2020 um 11.00 Uhr

Musik: Thomas Weber, Akkordeon

Liturgie: Pastoralassistentin

Jasmine Guderzo und

Pfarrerin Rahel Graf



Bild: Herrnhuter Sterne, Wikipedia/Ulrich von Stipriaan

DIE ILLEGALE PFARRERIN – HÖRAUSSTELLUNG



Bild: Nachlass Greti Caprez-Roffler c/o Christina Caprez, Alte Landstrasse 45, 8702 Zollikon.

Greti Caprez-Roffler (1906–1994) war 1931 die erste Pfarrerin der Schweiz, die alleinverantwortlich eine Gemeinde (Furna GR) betreute. Das Foto zeigt sie an ihrem 25. Geburtstag, kurz vor Antritt des Amtes.

Greti Caprez-Roffler ist 25 Jahre alt, frisch gebackene Theologin und Mutter, als sie 1931 im Bergdorf Furna im Prättigau zur Pfarrerin gewählt wird. Eine Frau auf der Kanzel, das kann sich damals kaum jemand vorstellen. Furna ist die erste Gemeinde Europas, die eine Frau zur vollamtlichen Pfarrerin wählt. Ein Skandal, erst recht, da Greti Caprez mit einem neugeborenen Sohn ins Pfarrhaus einzieht. Der kantonale Kirchenrat versucht alles, um das störrische Bergdorf zur Einsicht zu bringen und konfisziert schliesslich das Kirchgemeindevermögen.

Die Journalistin Christina Caprez hat sich auf die Spuren ihrer Grossmutter gegeben. Sie erzählt in einer Hörinstallation und einem soeben erschienen Buch, was sie über ihr Leben erfahren hat. Die Aktualität der Themen überrascht: Greti Caprez ist eine berufstätige Mutter, ihr Ehemann ist anfangs nur am Wochenende zuhause. Sie kämpft um gleiche Rechte für Frauen und Männer und muss dabei auch herbe Enttäuschungen einstecken.

Vom 14. Januar bis 6. Februar 2020 wird die Audioinstallation in der reformierten Kirche Bülach zu sehen sein.

Termine:

Sonntag, 19. Januar, 11.30 Uhr
Vernissage in der ref. Kirche

Sonntag, 26. Januar, 10.00 Uhr
Interview mit Christina Caprez
im Sundate Gottesdienst

Samstag, 1. Februar, 09.00 bis 12.00 Uhr
«Alles unter einem Hut?» **Workshop** für Eltern mit Besuch der Ausstellung in der Kirche

Montag, 3. Februar 17.30 bis 18.30 Uhr
Konfworkshop in der ref. Kirche

Donnerstag, 6. Februar, 20.00 Uhr
Frauenstammtisch im Herti Labor mit
Lesung von Christina Caprez

(Zu den Veranstaltungen am 1. und am 6. Februar kann es noch kurzfristige Änderungen geben. Bitte beachten Sie die Informationen in der Januarausgabe des reformiert.lokal oder auf der Homepage.)

Adventsfenster 2019 in Hochfelden

<p>Sonntag, 1. Dezember Adventssingen beim Dorfweiher 19:00 Uhr</p>	<p>Montag, 2. Dezember Mittagstisch Schulhausstr. 12a von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr</p>	<p>Dienstag, 3. Dezember Frauenverein, Kindergartenweg 4 Kindergarten Brestenbühl (Raum im Untergeschoss) von 18:00 Uhr bis 20:30 Uhr</p>		<p>Mittwoch, 4. Dezember Gemeinde- versammlung, Mehrzweckhalle Wisacher 19:30 Uhr</p>	<p>Donnerstag, 5. Dezember Fam. Kaminski Dorfstrasse 4 von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr</p>
<p>Freitag, 6. Dezember IGO Ortsmuseum altes Feuer- wehrlokal Ab 17:30 Uhr</p>	<p>Sonntag, 8. Dezember Restaurant Frohsinn Stadlerstr. 2 von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr</p>	<p>Montag, 9. Dezember Spielgruppe 90, Zwärgähüüli (beim Gemeindehaus) von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr</p>	<p>Dienstag, 10. Dezember 4. Klass-Uni, Gemeindehaus (Saal im OG) von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr</p>	<p>Mittwoch, 11. Dezember Bibliothek Kindergarten- weg 6 von 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr</p>	<p>Freitag, 13. Dezember Fam. Maag Stadlerstrasse 5a ab 18:00 Uhr</p>
					
<p>Dienstag, 17. Dezember Priska und Marcel Rusterholz Rebhaldenstr. 12 von 18:00 Uhr bis 21:00 Uhr Anlass findet draussen statt</p>	<p>Mittwoch, 18. Dezember Fam. Hofstetter Gemeinde- hausstr. 8 Ab 18:00 Uhr</p>	<p>Donnerstag, 19. Dezember Fam. Vonrüti und Hüppi Schachenstr. 14 von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr</p>	<p>Freitag, 20. Dezember Pamela und Boris Meyer, Conni und Stefan Bickel, Schachenstr. 16 von 18:00 Uhr bis 20:30 Uhr Anlass findet draussen statt</p>	<p>Samstag, 14. Dezember Stefanie Keller Schachen- strasse 1 (Erdgeschoss rechts) von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr</p> <p>Montag, 16. Dezember Partyservice AG Fam. Müller Dorfstrasse 6 Ab 17:00 Uhr</p>	
<p>Sonntag, 22. Dezember Waldweihnacht beim Forsthaus Hochfelden 17:30 Uhr mit der Dorfmusik Höri, anschliessend offene Türe im Forsthaus</p>		<p>Dienstag, 24. Dezember REFORMIERTE KIRCHE: ★ Weihnachtsfamiliengottesdienst mit Posaunenchor, 17.00 Uhr ★ Christnachtgottesdienst, 23.00 Uhr KATHOLISCHE KIRCHE: ★ GD für ältere Menschen mit St. Laurentius Chor, 14.30 Uhr ★ Gottesdienst für Familie mit Krippenspiel, 17.00 Uhr ★ Mitternachtsmesse mit Chor der Dreifaltigkeitskirche und Orchester 23.30Uhr</p>		<p>Samstag, 21. Dezember Weihnachtsmarkt bei der Entsorgung von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr Christbaumverkauf beim Feuerwehrgebäude von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr</p> <p>Mittwoch, 25. Dezember KATHOLISCHE KIRCHE ★ Weihnachtsgottesdienst, 08.45 Uhr und 11.00 Uhr REFORMIERTE KIRCHE ★ Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl, 10.00 Uhr</p>	



Katholische Kirche Bülach

AGENDA IM DEZEMBER 2019

1.	Kirchenkaffee um 08.45 Uhr bis 12.15 Uhr im Foyer
2.	Bibel lesen um 19.30 Uhr im Pfarrhaus
5.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr mit anschliessendem Kaffee im Foyer (org. Frauengruppe)
6.	Rorate- Gottesdienst für Mittelstufenschüler um 06.30 Uhr mit anschliessendem Frühstück
6.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr entfällt
8.	Konzert St. Laurentius Chor um 16.00 Uhr
9.	Eucharistiefeier um 09.00 Uhr mit Radio Maria Live
10.	Familienprogramm «Brösmelizwergli» um 09.15 Uhr im Foyer
11.	Geschenk-Tausch-Aktion für Kinder 3–12 Jahren um 14.00 Uhr
12.	Cantiamo zusammen um 09.30 Uhr
12.	Adventssingen Kammerchor um 19.30 Uhr
13.	Rorate-Gottesdienst für Oberstufenschüler und Firmkurs um 06.30 Uhr mit anschliessendem Frühstück
13.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr entfällt
14.	Eucharistiefeier mit Firmlinge um 17.30 Uhr in der Kirche
15.	Beleuchtetes Adventsfenster von 17.00–19.00 Uhr mit Punsch trinken
15.	Rorate-Gottesdienst für Familien mit Ankunft des Friedenslichts um 19.15 Uhr
17.	Familienprogramm «Brösmelizwergli» um 09.15 Uhr im Foyer
17.	Versöhnungsfeier für ältere Menschen mit Beichtgelegenheit um 14.30 Uhr
17.	Versöhnungsfeier für Familien und Pfarreiangehörige mit Beichtgelegenheit, 19.15 Uhr
20.	Rorate-Gottesdienst für die Pfarrei um 06.30 Uhr mit anschliessendem Frühstück
20.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr entfällt
21.	Begrüssungsgottesdienst für Don Gabriel um 16.30 Uhr mit anschliessendem Apéro
23.	Kinonachmittag für Kinder um 14.00 Uhr
24.	Weihnachtsmesse für ältere Menschen mit dem Chor St. Laurentius um 14.30 Uhr
24.	Weihnachtsmesse für Familien mit Krippenspiel um 17.00 Uhr in der Kirche
24.	Santa Messa della notte di Natale um 21.00 Uhr
24.	Mitternachtmesse mit Chor der Dreifaltigkeitskirche und Orchester um 23.30 Uhr
25.	Weihnachtsgottesdienst mit Orgel und Oboe um 08.45 Uhr und 11.00 Uhr in der Kirche
26.	Stephanstag Eucharistiefeier dt./ital. um 10.00 Uhr in der Kirche
31.	Ökum. Silvestergottesdienst um 17.00 Uhr in der reformierten Kirche
31.	Dank- und Bittgebet von 23.30 Uhr bis 00.15 Uhr in der kath. Kirche

Gottesdienstzeiten

Samstag 17.30 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag 08.05 Uhr Rosenkranz Gemeinschaftsgebet in der Krypta gleichzeitig Beichtgelegenheit in der Kirche

08.45 Uhr Eucharistiefeier

09.45 Uhr Santa messa in lingua italiana

11.00 Uhr Eucharistiefeier

Werktags 09.15 Uhr Eucharistiefeier am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag Mit Rosenkranz vor jeder Werktagmesse Am ersten Dienstag im Monat um 09.15 Uhr Eucharistiefeier italienisch / deutsch, anschl. Kaffee im Foyer.

Montag 17.30 Uhr Stille Anbetung (fällt aus während den Schulferien)

18.40 Uhr Gebetsgruppe

RORATEFEIERN

Die Roratefeiern in der Adventszeit sind eine schöne Tradition und bereiten uns auf besondere Art und Weise auf Weihnachten vor. So feiern wir jeweils am Freitag (06., 13. und 20. Dezember) um 06.30 Uhr einen Rorategottesdienst und treffen uns hierzu am Feuer auf dem Kirchplatz. Von dort aus gehen wir in die mit Kerzen geschmückte und erleuchtete Kirche und lassen uns von adventlichen Lesungen und Liedern berühren. Am Sonntag, 15. Dezember, wird zudem das Friedenslicht aus Bethlehem in einem besonderen Rorategottesdienst um 19.15 Uhr in der kath. Kirche Bülach empfangen. Sie sind alle herzlich dazu eingeladen.

ZUM NEUEN KIRCHENJAHR – UNSER PFARREIMOTTO

«Segen sein und segnen bringen» so heisst unser neues Pfarreimotto, das uns im neuen Kirchenjahr begleiten wird. Schon im ersten Buch der Bibel ist oft vom Segen Gottes die Rede. Es beginnt schon beim Schöpfungsbericht, wo Gott alles Geschaffene gutheisst, segnet. Über allem und in allem liegt also ein Ursegel. Alles Leben und jeder Atemzug zeugt von seinem Segen. Als derart Gesegnete sind wir berufen, einander zu segnen, einander Gutes zu sagen; denn das lateinische Wort für «segnen» heisst «bene-dicere», also Gutes sagen! Was am Schluss vom Gottesdienst steht, der Segen, ist uns allen aufgegeben; für andere, für die Welt zum Segen zu werden. Das kann auf ganz vielfältige Weise geschehen. Gerade bei Lebensübergängen oder in schweren Zeiten sind wir besonders darauf angewiesen, dass andere Menschen uns an Gottes Segen und Nähe erinnern; sei es durch ein gutes Wort, ein offenes Ohr und einem Lächeln, das von Herzen kommt. Entdecken wir den Segen neu.

In diesem Sinne wünscht Ihnen das ganze Seelsorgeteam mit einem Segensgruss frohe Weihnachten und ein gesegnetes Neues Jahr!

**Du Gott des Weges segne uns;
Sei du der Traum der Sehnsucht zeugt
Sei du die Kraft die die Entscheidung trifft
Sei du das Vertrauen das sich stellt**

**Segne den Aufbruch;
Behüte was ich zurück lasse
Schütze das Neue das ich wage
Begleite mich beim ersten Schritt**

**Segne den Weg;
Gib meinen Füßen Halt
Sei mir Grund
Stärke Geist und Leib**

**Segne das Ankommen;
Sei du mein Ziel
Richte meine Schritte auf dich hin aus
Schenk mir den Mut zur Heimkehr in dir**

**Du Gott des Weges segne uns
Umgib uns mit deinem Segen
Damit wir uns auf den Weg machen können
Auf den Weg zu dir und den Menschen (A. Schwarz)**

Pastoralassistentin, Jasmine Guderzo

Chüssikino

Liebe Eltern, vielleicht möchten Sie ja die letzten Weihnachtseinkäufe in Ruhe erledigen oder brauchen Sie etwas Zeit für sich vor den Festtagen? Dann sind Sie richtig bei uns! Wir laden alle Kinder ins «Chüssikino» ein. Wir treffen uns am Samstag, 23. Dezember 2019 von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr im katholischen Kirchgemeindezentrum. Wir freuen uns auf ein gemeinsames Kinoerlebnis mit Sirup und Popcorn. Bitte nicht vergessen ein gemütliches Sitzkissen mitzubringen. Wir freuen uns auf Euch!

DIE GESCHENK- TAUSCH-AKTION

Am Mittwoch, 11. Dezember 2019, können die Kinder zwischen 14.00 und 17.00 Uhr im kath. Pfarreizentrum, ihre Bons gegen ein anderes neues Spielzeug eintauschen. Als besonderer Höhepunkt erwartet die Gäste ein spannendes Kinderprogramm. Weitere Infos: www.kath-buelach.ch

AGENDA IM JANUAR 2020

1.	Neujahr: Eucharistiefeyer deutsch/italienisch um 10.00 Uhr in der Kirche
2.	Eucharistiefeyer zum Berchtoldstag um 10.00 Uhr in der Kirche
5.	Ökumenischer Gottesdienst zum Jahresanfang um 11.00 Uhr in Hochfelden
5.	Aussendungsgottesdienst Sternsinger um 11.00 Uhr
9.	Eucharistiefeyer um 09.15 Uhr mit anschliessendem Kaffee im Foyer (org. Frauengruppe)
12.	Kindergottesdienst um 10.00 Uhr im Saal
13.	Eucharistiefeyer um 09.00 Uhr mit Radio Maria Live
14.	Familienprogramm «Brösmelizwergli» um 09.15 Uhr im Saal
21.	Familienprogramm «Brösmelizwergli» um 09.15 Uhr im Saal
25.	Eucharistiefeyer mit Firmlinge um 17.30 Uhr in der Kirche
26.	Familiengottesdienst mit den 3. Klassen um 11.00 Uhr in der Kirche
28.	Familienprogramm «Brösmelizwergli» um 09.15 Uhr im Saal
30.	Schwiizer Chuchi: Mittagessen für Pfarreiangehörige ab 55 Jahren um 12.00 Uhr im Saal

ÖKUMENISCHER GOTTESDIENST ZUM JAHRESANFANG

Am 5. Januar 2020 um 11.00 Uhr findet im Gemeindehaussaal Hochfelden ein feierlicher Ökumenischer Gottesdienst zum Jahresanfang mit Pfarrerin Rahel Graf und Pastoralassistentin Jasmine Guderzo statt. Anschliessend sind alle herzlich zum Kaffee eingeladen.

Pfarreireise: Hätten Sie Lust auf eine Reise ins Heilige Land mit Pfarrer Duda?

Dann laden wir Sie ganz herzlich im Jahre 2020 zu dieser faszinierenden Reise ein. Alle sind herzlich eingeladen – Auf den Spuren Jesu – 11. Mai – 20. Mai 2020 mitzukommen. Anmeldungen nehmen wir bis Ende Dezember 2019 gerne entgegen (Sekretariat Pfarramt, sekretariat.pfarramt@kath-buelach.ch) Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage: <https://www.kath-buelach.ch> Anschliessend sind alle herzlich zum Kaffee eingeladen.

Katholische Kirche | Scheuchzerstrasse 1 | 8180 Bülach
T 043 411 30 30 | sekretariat@kath-buelach.ch | www.kath-buelach.ch

Stadt Bülach



volks
hochschule
zürich
region bülach

KURSPROGRAMM
Dezember 2019 – Januar 2020

Natur, Umwelt und Technik

Fliegerei – Wohin geht die Reise

Sepp Moser, Aviatikexperte,
Journalist

Dienstag, 28. Januar 2020,
19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 30.00

Kommunikation und Persönlichkeit

Weniger Perfektionismus, mehr Gelassenheit

Karin Athanasiou,
zert. Integral Coach

Montag, 20. Jan. – 3. Feb. 2020 (3x)
19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 180.00

Wo stehe ich, wo will ich hin? Eine berufliche und persönliche Standortbestimmung

Cécile Wirz, dipl. Berufs-, Studien-
und Laufbahnberaterin

Dienstag, 21. Januar 2020
18.30 – 21.00 Uhr
Fr. 55.00 (inkl. Standortbestimmung)

Abenteuer Achtsamkeit

Paul Menninger, Kursleiter in MBSR

Samstag, 25. Januar 2020
14.00 – 16.00 Uhr
Fr. 50.00 (inkl. Kursunterlagen)

Formen und Gestalten

Festlicher Tisch- und Fensterschmuck aus Filz

Lisebeth Peter, Filzerin

Dienstag, 03. Dezember 2019
19.00 – 22.00 Uhr
Fr. 65.00 (exkl. Materialkosten
ca. Fr. 10.00, direkt im Kurs zu bez.)

Blumen und Blüten aus Filz

Lisebeth Peter, Filzerin

Montag, 09. Dez. 2019
19.00 – 22.00 Uhr
Fr. 65.00 (exkl. Materialkosten ca.
Fr. 10.00, direkt im Kurs zu bez.)

Weitere Informationen und Anmel-
dung unter: www.vhs-buelach.ch
oder Telefon 044 500 29 51

AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Finanzen

Budget 2020

Die Schulpflege hat das Budget der Pri-
marschulgemeinde für das Jahr 2020, mit
einem budgetierten Aufwand von
Fr. 4'002'400 und einem Ertrag von
Fr. 3'993'310 genehmigt.

Der Aufwandüberschuss der laufenden
Rechnung von Fr. 9'090 wird durch Ent-
nahme aus dem Eigenkapital gedeckt. Die
planmässigen Abschreibungen im Verwal-
tungsvermögen werden mit Fr. 238'900
budgetiert.

In der Investitionsrechnung werden Net-
toinvestitionen im Verwaltungsvermögen

von Fr. 10'000 ausgewiesen. Im Finanz-
vermögen wird keine Nettoveränderung
ausgewiesen.

Der Steuerfuss für das Jahr 2020 bleibt
unverändert auf 54%.

Finanzen

Klassenlager, Abrechnung

Im August 2019 hat die Schulpflege das
Budget für das Klassenlager der 5. Klasse
bewilligt. Die Abrechnung lag vor, wurde
überprüft und für richtig befunden. Die
Primarschulpflege hat die Abrechnung
des Klassenlagers mit Nettokosten von
Fr. 5'653.10 genehmigt.



Öffnungszeiten Schulverwaltung über die Festtage

Während den Weihnachtsferien, in der Zeit vom **21. Dezember 2019 bis 6. Januar 2020**, ist die Schulverwaltung **geschlossen**.

In dringenden Fällen erreichen Sie die Präsidentin der Schulpflege, Eva Albrecht, Tel. 078 910 23 60.

NEU Ferienbetreuung an der Primarschule Hochfelden



**Brauchen Sie
eine Betreuung
für Ihre Kinder
während den
Schulferien?**

Im 2020 startet die Schule Hochfelden mit dem 2-jährigen Pilotprojekt «Ferienbetreuung». Es wird eine Ganztagesbetreuung für jeweils eine ganze Woche in den Frühlingsferien (14.–17. April 2020), Sommerferien (13.–17. Juli und 10.–14. August 2020) sowie in den Herbstferien (5.–9. Oktober 2020) angeboten. Die Ferienbetreuung findet in den Räumlichkeiten der Tagesbetreuung beim Schulhaus Wisacher statt. Die Ferienbetreuung findet nur statt, wenn genügend Anmeldungen eingehen.

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen und auch darauf, eine fröhliche Kinderschar zu betreuen!

Interessiert? Weitere Informationen und Anmelde-möglichkeit finden Sie auf der Homepage www.schule-hochfelden.ch unter: Angebote → Ferienbetreuung.



Nach dem Rücktritt von Martin Schweizer aus der Schulpflege wurde ich in stiller Wahl seine Nachfolgerin. Als Mutter von zwei schulpflichtigen Mädchen freue ich mich auf die neue Herausforderung und Zusammenarbeit mit der Schulpflege. Im Moment bin ich im Ressort Finanzen am Einarbeiten. Ein herzliches Dankeschön ans ganze Team der Schule Hochfelden und die Schulpflege für die herzliche Aufnahme ins Team und die aktive Unterstützung.

Silja Gianutt

AUS DER SCHULE

«... ide dunkle Nacht ohni Sterneschii, da muess mis Liechtli sii!»

So tönte es am Abend des 12. Novembers über den Pausenplatz, als die Kindergartenkinder und die Unterstufenschüler zum Abschluss des diesjährigen Räbeliechtliumzugs mehrere Lieder sangen. Besonders für die Jüngsten ist es immer wieder ein grosses Erlebnis in der Dunkelheit, welche nur durch ihre selbstgeschnitzten Lichter erhellt wird, durch das Dorf zu spazieren. Herzlichen Dank allen, welche uns auch dieses Jahr unterstützt haben, den Kindern dieses spezielle Erlebnis zu ermöglichen!

Barbara Haueter, Kindergärtnerin



Adventssingen in der Mehrzweckhalle Wisacher



Die Schülerinnen und Schüler beginnen die Weihnachtsferien mit dem alljährlichen Adventssingen, welches in der Mehrzweckhalle vom Schulhaus Wisacher stattfindet.

Wann: Freitag, 20. Dezember 2019
ab 07.15 – ca. 07.45 Uhr

Die Schulkinder freuen sich über zahlreiche Zuhörende und möchten Sie auf die Festtage einstimmen.

Primarschule Hochfelden

Kontakt

Primarschule Hochfelden
Schulhausstrasse 12, 8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf der 1. Seite der Homepage www.schule-hochfelden.ch

Schulleitung

Frank Bierlein
Telefon 043 411 57 24
schulleitung@schule-hochfelden.ch
Gesprächstermin nach Vereinbarung

Schulverwaltung

Delia Brasi / Michela Barandun
Telefon 043 411 57 28
info@schule-hochfelden.ch

Schalterzeiten:

08.00-11.00 täglich
13.30-15.30 Dienstag und Donnerstag

Schulsozialarbeit

Susann Zielinski
Telefon 043 444 04 77
susann.zielinski@schule-hochfelden.ch
Erreichbar:
Dienstag und Donnerstag, ganzer Tag
Mittwoch-Vormittag

Tagesstrukturen

Tanja Glauser
Telefon 077 418 25 21

Termine

04. Dezember 2019
Schulgemeindeversammlung
19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Wisacher

20. Dezember 2019
Adventssingen der Schülerinnen und Schüler der PS Hochfelden / MZH Wisacher

23. Dezember 2019 – 03. Januar 2020
Weihnachtsferien

24. Januar 2020
Lesenacht

29. Januar 2020
Weiterbildung der Lehrpersonen
Schulfrei alle Klassen

30. Januar 2020
Elternratssitzung, Saal Wisacher

10. – 21. Februar 2020
Sportferien

10. – 14. Februar 2020
Schneesportlager in Elm

Roger Ruffieux



Treuhand

Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis

Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**

Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**

Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42

E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch

www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung


drogerie krämer
vo natur us gesund

Die etwas anderen Geschenkideen...

.....finden Sie bei uns

Wir machen wunderschöne
Weihnachtspäckli

am Sonntag 22. Dezember haben
wir von 12-17 offen

Drogerie Krämer AG

044 860 44 14

Bahnhofstrasse 36

info@drogerie-kraemer.ch

8180 Bülach

www.drogerie-kraemer.ch

M. Fierz AG

HEIZUNG - SANITÄR - REPARATUREN

Ihr Fachmann vor Ort

Bülach

044 860 55 51

www.mfierzag.ch

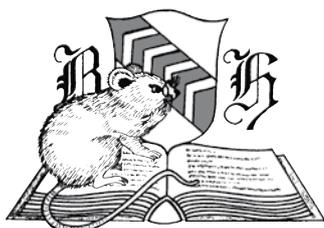


Praxis für Fusspflege

Monika Coradazzi

Dipl. Fusspflegerin SFPV
Wisacherstrasse 2a
8182 Hochfelden

Telefon 043 928 03 34



Liebe Freunde der Bibliothek

Wir blicken zurück auf einen stimmungsvollen **«Gschichtli-Morge»**, der von unseren jüngsten Besuchern rege besucht wurde, während sich die älteren Gäste bei Kaffee, Plauderei und einem Blick in die Büchergestelle die Zeit vertrieben.

Zum diesjährigen **Adventsfenster** öffnen wir dieses Jahr am Mittwoch, 11. Dezember von 17.00 – 19.00 Uhr weit unsere Türe und freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Bibliothek-Team

Eindrücke vom Gschichtli-Morge



Adventsfenster

Am **Mittwoch, 11. Dezember** laden wir Sie herzlich ein, von **17:00 bis 19:00 Uhr** unser Adventsfenster mit offener Türe **in Ihrer Bibliothek Hochfelden** zu besuchen.

Bei **Hotdogs, Guetzli, Nüssli, Tee** und **Punsch** sitzen wir beisammen und geniessen die vorweihnachtliche Stimmung mit Blick auf das Adventsfenster, welches die Kinder vom **Kindergarten Brestenbühl liebevoll gestaltet** haben.

Kommen Sie vorbei! **Jeder ist willkommen.** Auch wenn Sie uns noch nicht kennen – unsere Türen stehen weit offen für Sie!

Ihr Team der Schul- und Gemeindebibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 6, in Hochfelden



Unsere Adresse:
Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 6
8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
bibliothek@schule-hochfelden.ch

Unsere Öffnungszeiten:
Montag: 15.00 – 17.00
Mittwoch: 17.00 – 19.00
Freitag: 18.00 – 20.00
Samstag: 10.00 – 12.00
Ferienöffnungszeiten:
freitags 18.00 – 20.00

Praxis für medizinische Massagen

Dayami Tantanini
Breitestrasse 10
8182 Hochfelden
Tel. 076 531 55 02
www.dayami-tantanini.com



elternbildung
kanton zürich

eltern
bildung

Bezirk Bülach
Bezirk Dielsdorf



elternbildung.zh.ch

Küchen und Badezimmer

- Riesenauswahl
- Heimerberatung
- Umbau aus einer Hand
- Lebenslange Garantie
- Montage mit eigenen Schreibern

Fust Massimo Genini
Telefon 078 694 76 27



Samichlaus

Vom 30. November bis 8. Dezember 2019

besuchen wir die Kinder in Bülach, Bachenbülach, Winkel, Rüti, Höri, Hochfelden, Glattfelden, Eglisau, Rafzerfeld, Embrachertal, Wehntal und in Rümlang.

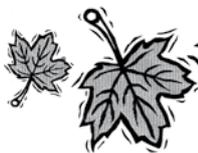
Ab sofort können Sie während den folgenden Zeiten einen Samichlaus

bestellen: **ab 4. November 2019 Mo. bis Do. 18.30 bis 20.30 Uhr.**

St. Nikolaus Gesellschaft Bülach / 044 860 96 00 / www.samichlaus-buelach.ch

Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



www.wyss-gartenbau.ch
Natel 079/352 41 34



- Pflanzungen
- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten



!!! Wir brauchen Verstärkung !!!

In unserem Verein hats noch Platz
Sport – Spiel – Spass
es hat für Jeden was.
! Komm doch auch !

? Wer ?
Sportbegeisterte Personen
ab der Oberstufe

? Wann ?
Jeweils dienstags und/oder freitags
gemäss Trainingsplan
www.turnverein-hochfelden.ch
? Wo ?
Schulhaus Wisacher Hochfelden



! Gesucht !
LeiterIn und HilfsleiterIn
Jugi
Ohne Leiter-keine Jugi

? Wer ?
Als Leiter: Jede Person,
welche gerne Kinder hat
und sich gerne bewegt,
kann Lektionen leiten.

Als Hilfsleiter: Jugend-
liche ab ca 14 Jahren.

? Wann ?
Jeweils dienstags
18:00-19:00 Uhr, ausser Schulferien
? Wo ?
Schulhaus Wisacher Hochfelden

Wir bieten: Entschädigung
Leiter erhalten eine angemessene
Entschädigung, auch die Ausbil-
dungskosten werden durch den
Turnverein übernommen.

Ausbildung
Es gibt die Möglichkeit, Ausbil-
dungskurse des Schweiz. Turn-
verbandes und von «Jugend und
Sport» zu besuchen.
Auch die Unterstützung durch
die Hauptleitung und den Turn-
verein ist selbstverständlich!

Kontakt/ Auskunft:
Präsident Turnverein Hochfelden
Erich Leu: **079 436 12 93**
Jugendvertretung
Stefanie Leu-Züst **044 862 45 86**



Jahresmeisterschaft der Veteranen BSVB

Auch in der Jahresmeisterschaft der Veteranen konnten die Hochfelder einmal mehr überzeugen. Auf den ersten Plätzen der Kat. D sind nur Hochfelder anzutreffen. Peter Heidelberg mit seinen Glanzresultaten und einem Total von 477 Punkten liess die Konkurrenz zudem weit hinter sich. Herzliche Gratulation.

Die besten Resultate:

1. Peter Heidelberg 477 Pkt.
2. Walter Röschli 463 Pkt.
3. Peter Albrecht 457 Pkt.
4. Karl Pavoni 455 Pkt.

Herbstschiesen und Freundschaftstisch vom 21. Sept 2019 in Embrach

Auch an diesem Anlass konnten unsere Veteranen wieder ihre Stärke zeigen. So waren gleich zwei auf den ersten Plätzen zu finden. Peter Heidelberg verpasste den 1. Rang mit 95 Punkten nur wegen seines jugendlichen Alters und Karl Pavoni konnte sich auf dem 3. Platz behaupten. Hier war sein Alter zum Vorteil vor dem viertplatzierten Höremer. Im grossen Ganzen wurde aber gut geschossen und mit einer Ausnahme erreichten alle ein Kranzresultat.

Die besten Hochfelder:

- Peter Heidelberg 95 Pkt.
 Karl Pavoni 93 Pkt.
 Walter Röschli 92 Pkt.

Schweizer Gruppenmeisterschaft Jung- und Nachwuchsschützen 2019

Am frühen Samstagmorgen machte sich der Nachwuchs des SV Hochfelden in Begleitung vom Leiterteam auf nach Emmen LU zum Schiessstand Hülsenmoos.

Beide Teams konnten sich für die Schweizermeisterschaft qualifizieren und konnten sich nun am 21. September beweisen. Die Nervosität war bei beiden Teams nur wenig vorhanden, da die Jungschützen schon erfahrene Hasen sind. Was beim Nachwuchsteam an Erfahrung fehlte machten sie mit Müdigkeit wett. Schon seit der Ankunft im Hülsenmoos waren die Bedingungen optimal, keinerlei Nebel in Sicht, Sonne war auch vorhanden, so konnte der Wettkampf beizeiten losgehen. Die erste Runde ging unseren Jungschützen etwas schwerfällig von der Hand, jedoch verhalf ihnen ihre Erfahrung in der zweiten Runde zu besseren Resultaten. Was den Jungschützen für den achten Rang reichte. Der Nachwuchs setzte sich leider nicht so richtig durch und musste sich mit dem 23. Rang begnügen. Den-

noch gratulieren wir allen Teilnehmern zu ihrer Leistung, es ist nicht selbstverständlich sich für den SSV-Final zu qualifizieren. Wir wünschen allen Schützen weiter viel Erfolg und gut Schuss.

Jungschützen Runde 1 ... Runde 2

Egli Gian	88	.....	91
Hirt Pascal	92	.....	91
Schäffer Janina	87	.....	91
Witzig Sascha	89	.....	94

**Gruppentotal 356 367 = 723
8.Rang**

Nachwuchs Runde 1 ... Runde 2

Roth Lukas	68	.....	72
Roth Marcel	77	.....	78
Surber Dominic	94	.....	87
Gruppentotal	239	.....	237 = 476 23.Rang



Im Meischer sini Geischer

Lustspiel in drei Akten von Lukas Bühler

31. Januar 2020, 20.00 Uhr
01. Februar 2020, 20.00 Uhr
02. Februar 2020, 14.00 Uhr

Vorverkauf: **13. Januar 2020, 18.00 Uhr**
Gemeindehaus Hochfelden, 1. Stock

Informationen: www.theaterbuehne-hochfelden.ch

Donnerstag, 2. Januar 2020

24. Hochfelder Bächtelete

Jedermann ist herzlich eingeladen!



Im Schützenhaus Hochfelden

Festwirtschaft von 11:00 bis 22:00 Uhr



Rückblick

Am Samstag, 2. November 2019 fand der 2. Flohmarkt in der Turnhalle des Schulhaus Wisacher statt. Ab 8:00 Uhr fanden sich die Aussteller in der Turnhalle ein um ihre Stände einzurichten. Rund 40 Tische wurden mit Spielsachen, Kleidern, Porzellan, Dekoartikeln und vielen anderen Gegenständen eingerichtet. Ab 10 Uhr kamen die ersten Besucher vorbei um ein Schnäppchen zu ergattern. Wir verwöhnten die Besucher mit unseren selbstgemachten Spinat- und Zwiebelwähen sowie mit einem abwechslungsreichen Kuchenbuffet.



Wir wünschen allen eine besinnliche und ruhige Adventszeit, fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Euer Vorstand



Gemeinde Hochfelden 1964



Unter diesem Titel lud die Interessengemeinschaft Ortsmuseum Hochfelden am Mittwoch, 30. Oktober 2019 zu einer Video-Vorführung ein. Gezeigt wurde ein digitalisierter Normal 8 Film, welcher seinerzeit von Hellmuth Heidelberger gedreht wurde.

Als uns Schulhauswart Andy Risi gefragt hatte, wie viele Personen denn kommen werden, konnten wir ihm keine Antwort geben. Es könne drei, vielleicht zwölf oder zwanzig Besucher geben. Was aber keiner von uns annähernd ahnte, es kamen achtzig interessierte Gäste. Im 1. Teil konnte man das Dorf Hochfelden von allen Seiten sehen, natürlich floss damals die Glatt noch mitten durch den Ort.

Im 2. Teil ging es dann vor allem um die vielen Arbeiten in der Landwirtschaft. Unter anderem Getreide-, Erbsen- und Kartoffelernten, Auflad und Transport bis zum Umlad auf die Bahn im Bahnhof Bülach.

Sehr viele Leute fanden es schade, dass Berufstätige diese Vorführung nicht besuchen konnten, da sie am Nachmittag im Mehrzweckraum des Schulhaus Wisacher stattfand. Das Ganze dauerte ca. 1 1/2 Stunden, zwei Teile à 30 Minuten und dazwischen eine ebenso lange Pause mit Getränkeauschank.

Der grossen Nachfrage wegen haben wir uns entschlossen, die genau gleich Vorführung noch einmal zu machen, nämlich am Montag, 20. Januar 2020 um 19.30 Uhr am selben Ort. Es gibt noch mehr Filme dieser Art, welche uns von Hedi und Oskar Riediker zur Verfügung gestellt werden. Im Herbst gedenken wir eine weitere Vorführung zu organisieren, dann mit dem Film «Glattverlegung» in ungekürzter Länge. Jener Termin wird frühzeitig bekannt gegeben.

Bericht: Rolf Schmid – IG-OM

Veranstaltungskalender im Dezember 2019 und Januar 2020

	Wann	Was	Wer	Wo
DEZEMBER 2019	01. Dez	Adventssingen	Männerchor	
	03. Dez	Adventsfenster	Frauenverein	
	04. Dez	Gemeindeversammlung		Wisacher
	08. Dez	Adventssingen	Männerchor	Grampen Bülach
	12. Dez	Jahresschlussessen	Frauenriege	
	13. Dez	Jahresschlusschock	Männerriege	
	14. Dez	Weihnachtsmarkt	Gemeinde / Turnverein	
	20. Dez	Schlusschock	Turnverein	
JANUAR 2020	02. Jan	Bächtelen	Füürsprütze Zug	Schützenhaus
	14. Jan	Basteln	Frauenverein	
	23. Jan	Generalversammlung	Frauenriege	
	24. Jan	Generalversammlung	Frauenverein	
	29. Jan	Schwimmen	Männerriege	
	31. Jan	Theater	Theaterbühne	Wisacher
	31. Jan	Generalversammlung	Turnverein	

Rechtsauskunft

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Zürcher Anwaltsverband

Hans-Hallergasse 9 in Bülach, montags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Dezember 2019: 02. / 16.

Januar 2020: 06. / 20.

Bezirksgericht Bülach

Spitalstrasse 13

Montag und Freitag

von 14.00 bis 16.30 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr. 4, 8182 Hochfelden, dorfspiegel@hochfelden.ch | **Layout:** Permanum GmbH, Dielsdorf | **Titelblatt:** Aina Zamatorcan | **Druck:** Pfister Druck AG, Bülach |  Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. **Redaktionsschluss:** 13. Januar 2020, mittags um 12.00 Uhr. Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private: Kleininserate (88 mm x 55 mm)..... Fr. 20.00

Kleininserate (88 mm x 55 mm)

für gratis abzugebende Gegenstände..... gratis

Werbeinserate: 1/1 Seite (180 mm x 232 mm)..... Fr. 250.00

1/2 Seite quer (180 mm x 114 mm)..... Fr. 125.00

1/2 hoch (88 mm x 232 mm)..... Fr. 125.00

1/4 Seite quer (180 mm x 55 mm)..... Fr. 75.00

1/4 hoch (88 mm x 114 mm)..... Fr. 75.00

1/8 Seite quer (88 mm x 55 mm)..... Fr. 50.00

Wiederholungsrabatt: 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

Anlieferung: Word-Dokumente (Texte) und Bilder (**mind. 300 dpi, separat – nicht im Dokument eingebettet – beilegen**), Highend-PDF oder gut leserliches Manuskript.

Sutter GmbH

1994



2019

- Innenausbau
- Brandschutz
- Glasarbeiten
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Einbruchschutz



Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

www.schreinerei-sutter.ch

Das Fachgeschäft aus der Region für keramische Plattenbeläge und Cheminéeanlagen.

Gerne beraten wir Sie in unserer Ausstellung rund um das Thema Feuer & Keramik.

Hilfiker Feuer & Keramik AG

Wehntalerstrasse 7, 8165 Schleinikon / ZH
Telefon 044 875 04 01, Fax 044 875 04 02
info@feuer-keramik.ch, www.feuer-keramik.ch



HILFIKER
FEUER & KERAMIK

STUDIO
ruegg
SWITZERLAND
ruegg-studio-wehntal.ch

Nasse Wände? Feuchter Keller?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

10 Jahre Gewährleistung,
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe,
Festpreis + Sauberkeit

Abdichtungssysteme von Arx AG

Leeweg 17, 8180 Bülach

☎ 044 512 44 31

www.isotec-vonarx.ch



ISOTEC
Wir machen Ihr Haus trocken



Hochzeit, Geburtstag, Beerdigung...

Sie suchen eine musikalische Darbietung?

Gern singe ich an Ihrem Anlass von klassisch über Chansons bis modern...

Gesangsunterricht – Stimmbildung – Atemschulung

♫ Verleihen Sie Ihrer Stimme Flügel – ich unterstütze Sie gern dabei! ♫

Rebekka Susanne Bräm – Ihre Sängerin & Musikpädagogin mit Profil

Konzert- und Opernsängerin, dipl. Gesangspädagogin, Master Schulmusik

www.rebekkasusannebraem.com / 078 934 00 54 / 044 862 67 84 / creamusigonica.ch

Organisator: TV-Hochfelden

tvhochfelden

12. Weihnachtsmarkt

**Samstag, 21. Dezember 2019, 13.00 Uhr – 18.00 Uhr
in Hochfelden**



Wir laden Sie ganz herzlich ein zum 12. Weihnachtsmarkt in Hochfelden. Schlendern Sie durch die verschiedenen Marktstände und treffen Sie Leute in gemütlicher Atmosphäre.

An unserem traditionellen Weihnachtsmarkt können Sie auch in diesem Jahr wieder von vielen attraktiven Angeboten profitieren und sich kulinarisch verwöhnen lassen.

Christbaumverkauf

vom Forst Hochfelden, 14.00 – 16.00 Uhr
beim Werkgebäude an der Industriestrasse

Die Christbäume können nach Weihnachten auf dem Häckselplatz deponiert, oder der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.

